

INFORMATION FOR PARENTS

→ Primary → Assessment → Report Cards

Your child's school report

You will receive a written report from your child's school at the end of the school year. This report will give you information on your child's progress and achievement in school in four key areas:

A. Your child as a learner

B. Your child's social and personal development

C. Your child's learning across the curriculum

D. Your key role in supporting your child's learning

The report may include information on:

Your child as a learner

- how your child likes learning in school
- how your child works with other children, or on his/her own
- how your child keeps trying at work, even when it is hard
- how well your child works in school or at home

Your child's social and personal development

- if your child appears happy in school
- how he/she behaves
- how he/she gets on with other children in the classroom and in the playground

Your child's learning across the curriculum

- how he/she is getting on in English, Gaeilge, mathematics, and in the other subject areas
- whether he/she needs a little or a lot of help with school work
- whether your child needs a little or a lot of help with homework

You can watch a DVD on children's learning in primary schools at www.ncca.ie



How you can further support your child's learning

- how you might be able to help your child to do better in school
- things you can do at home to help with your child's learning

For tip sheets on ways you can help your child to learn, visit www.ncca.ie

More
Tip sheets
for Parents



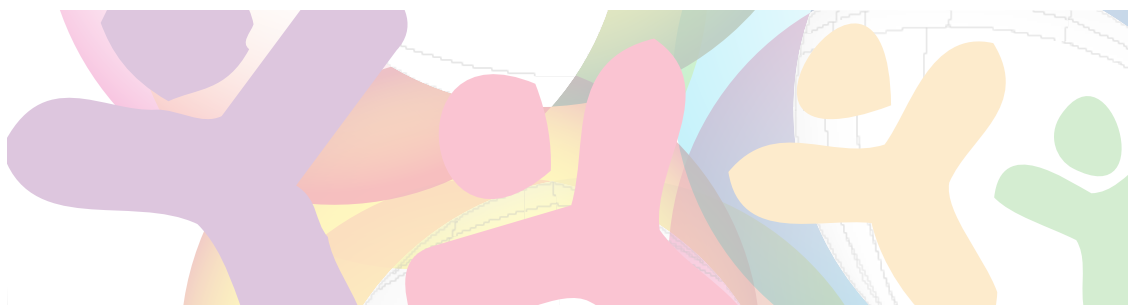
Standardised test results

- the result of a standardised test which will appear as a number. Schools must share the standardised test result with you when your child is in 2nd, 4th and 6th class.
- your child's teacher should provide you with a leaflet explaining standardised testing and test scores

For leaflets for parents on standardised testing, visit www.ncca.ie

Comments

- how your child is doing from his/her teachers point of view
- a comment on some aspect of the report or perhaps drawing your attention to something (s)he would like to talk to you about
- specific praise for your child on a special achievement or quality



INFORMATION FOR PARENTS

Explanation of terms that may be used in your child's school report

English and Gaeilge

Listening comprehension – the ability to understand what is said by others.

Oral Expression – the ability to talk to others in a clear and effective way.

Pre-writing – the skills required before writing on his/her own. For example, pencil grip, forming and naming the letters of the alphabet, learning that letters represent sounds etc.

Pre-reading – the skills required before reading on his/her own. For example, developing an awareness of letter sounds, understanding that words and sentences go from left to right, understanding that pictures in a text add to the meaning etc.

Written expression – the ability to write with meaning and for a purpose.

Mathematics

Understanding and recalling – the ability to show understanding of a maths idea and remember important facts.

Using procedures – the ability to use clear and appropriate steps to answer a sum or solve a maths problem.

Reasoning and problem solving – the ability to use knowledge of maths to work out problems.

Explaining and communicating – the ability to share thinking about why a problem was approached in a particular way.

EOLAS DO THUISMITHEOIRÍ

→ Bunscolaíocht → Measúnú → Cártaí Tuairisce

Tuairisc scoile do pháiste

Ag deireadh na scoilbhliana gheobhaidh tú tuairisc scríofa ón scoil ina bhfuil do pháiste. Beidh eolas sa tuairisc ar dhul chun cinn agus ar ghnóthachtáil do pháiste ar scoil i gceithre phríomhréimse:

- | | |
|--|--|
| <p>A. Do pháiste mar fhoghlaiméoir</p> | <p>C. Mar a fhoghlaimíonn do pháiste i ngach gné den churaclam</p> |
| <p>B. Forás sóisialta agus pearsanta do pháiste</p> | <p>D. Do phríomhról mar thuismitheoir i dtacú le foghlaim do pháiste.</p> |

D'fhéadfaí eolas ar na nithe seo a leanas a chur sa tuairisc:

Do pháiste mar fhoghlaiméoir

- mar a thaitníonn an foghlaim ar scoil le do pháiste
- mar a oibríonn do pháiste le páistí eile nó ina (h)áonair
- mar a choinníonn do pháiste leis an obair, fiú nuair a bhíonn an obair dheacair
- cé chomh cúramach is a oibríonn do pháiste ar scoil nó sa bhaile

Forás sóisialta agus pearsanta do pháiste

- má tá cuma shona ar do pháiste ar scoil
- an chaoi a n-iompraíonn do pháiste í/é féin
- an chaoi a réitíonn do pháiste le páistí eile sa seomra ranga agus sa chlós

Foghlaim do pháiste trasna an churaclaim

- mar atá ag éirí le do pháiste sa Bhéarla, sa Mhataimic, sa Ghaeilge agus sna hábhair eile
- cé acu an dteastaíonn beagán cabhrach nó mórán cabhrach uaithi/uidh le hobair scoile
- cé acu an dteastaíonn beagán cabhrach nó mórán cabhrach uaithi/uidh le hobair bhaile

Is féidir leat féachaint ar DVD faoi fhoghlaim pháistí sna bunscoileanna ar www.ncca.ie



Conas cur leis an tacaíocht a thugann tú do do pháiste ina c(h)uid foghlama

- mar a d'fhéadfá cabhrú le do pháiste a bheith níos fearr ar scoil
 - faoin gcaoi a d'fhéadfá cabhrú le foghlaim do pháiste sa bhaile
- Chun bileog eolais a fháil ar conas is féidir leat cabhrú le foghlaim do pháiste, féach ar shuíomh idirlín an CNCM ag www.ncca.ie



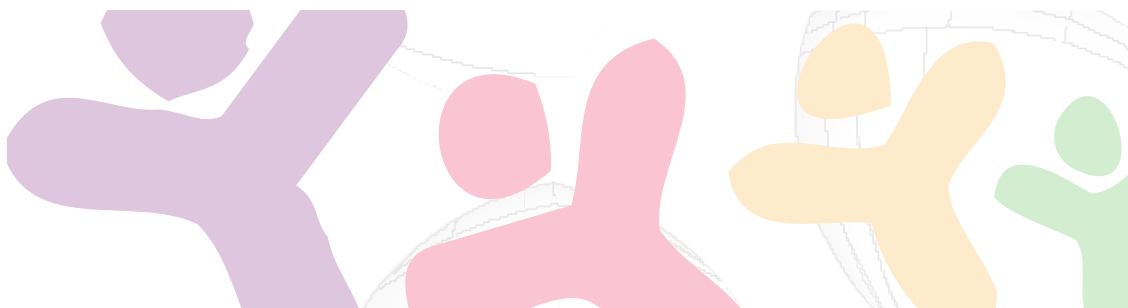
Torthaí trialacha caighdeánaithe

- toradh trialach caighdeánaithe, a bheidh i bhfoirm uimhreach. Beidh ar scoileanna toradh na trialach caighdeánaithe a chur ar fáil duit nuair atá do pháiste i rang 2, rang 4 agus rang 6.
- Ba chóir do mhúinteoir do pháiste bileog a sholáthar duit a mhíneoidh tástáil chaighdeánaithe agus triailscóir duit.

Chun bileog eolais faoi thrialacha caighdeánaithe do thuismitheoirí a fháil, féach ar shuíomh idirlín an CNCM ag www.ncca.ie

Nótaí tráchta

- faoi mar atá ag éirí leis an bpáiste, i dtuairim an mhúinteora
- ráiteas ar ghné éigin den tuairisc nó gné éigin ar mhaith leis an múinteoir a phlé leat
- moladh ar leith i dtaobh rud éigin ar leith a ghnóthaigh do pháiste nó i dtaobh tráith ar leith dá c(h)uid



EOLAS DO THUISMITHEOIRÍ

Míniú ar théarmaí a d'fhéadfaí a úsáid i dtuairisc scoile do pháiste

Béarla agus Gaeilge

Tuiscint ó chluas – an cumas an méid a deir daoine eile a thuiscint.

Cur in iúl ó bhéal – an cumas labhairt le daoine eile ar shlí shoiléir éifeachtach.

Réamhscríbhneoireacht – na scileanna a theastaíonn chun tosú ag scríobh ina (h)aonar. Mar shampla, greim ar an bpeann luaidhe, litreacha na haibíte a dhéanamh agus a ainmniú, a fhoghlaim go seasann litreacha d'fhuaimneanna srl.

Réamhléitheoireacht – na scileanna a theastaíonn chun tosú ag léamh ina (h)aonar. Mar shampla, tuiscint a fháil ar fhuaimneanna na litreacha, an tuiscint go scríobhtar focail agus abairtí ó chlé, an tuiscint gur féidir ciall bhreise a bhaint as pictiúr i dtéacs srl.

Cur in iúl scríofa – an cumas brí a chur in iúl i bhfoirm scríofa agus cuspóir a bhaint amach leis.

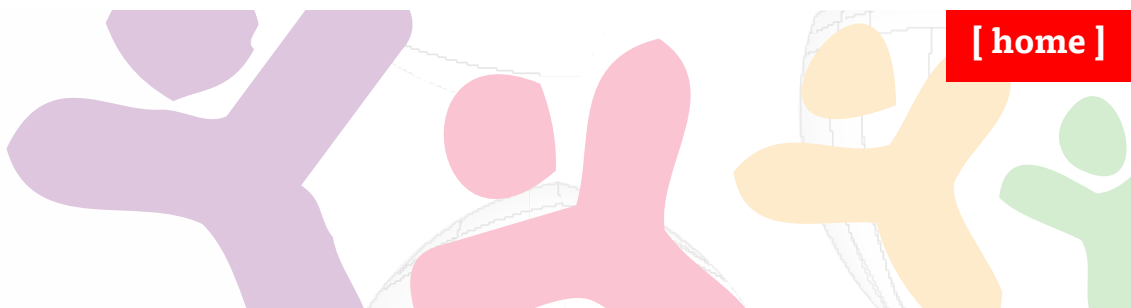
Matamaitic

Tuiscint agus athchuidhne – an cumas coincheap matamaiticiúil a thuiscint agus fíricí tábhachtacha a thabhairt chun cuimhne.

Úsáid modhanna oibre – an cumas úsáid a bhaint as céimeanna soiléire cuí chun suim a dhéanamh nó fadhb mhataimaiticiúil a fhuascailt.

Réasúnaíocht agus fadhbréiteach – an cumas úsáid a bhaint as eolas ar an matamaitic chun fadhbanna a fhuascailt.

Míniú agus cur in iúl – an cumas smaointe a roinnt le daoine eile i dtaobh na slí ar tugadh faoi fhadhb a fhuascailt.



INFORMACJE DLA RODZICÓW

Raport szkolny dziecka

Na koniec roku szkolnego otrzymają Państwo ze szkoły raport na temat postępów i wyników dziecka w nauce. Raport ten podzielony jest na cztery kluczowe części:

- | | |
|--|---|
| A. Państwa dziecko jako uczeń | C. wyniki dziecka w poszczególnych przedmiotach |
| B. Społeczny i osobowościowy rozwój dziecka | D. kluczowa rola rodzica we wspieraniu nauki dziecka |

Poniższa tabela wyjaśnia niektóre zwroty, które znajdują się w raporcie.

Państwa dziecko jako uczeń

- czy dziecko lubi naukę w szkole
- w jaki sposób dziecko pracuje z innymi dziećmi / samodzielnie
- w jaki sposób dziecko stara się pracować w szkole, nawet jeżeli jest mu trudno
- jakie są wyniki pracy dziecka w szkole / w domu

społeczny i osobowościowy rozwój dziecka

- czy dziecko wydaje się być radosne w szkole
- jak się zachowuje
- jakie dziecko ma stosunki z innymi dziećmi w klasie / na placu zabaw

wyniki dziecka w poszczególnych przedmiotach

- jak dziecko radzi sobie z angielskim, irlandzkim, matematyką oraz innymi przedmiotami
- czy dziecko potrzebuje mało / dużo pomocy na lekcjach w szkole
- czy dziecko potrzebuje mało / dużo pomocy w odrabianiu pracy domowej

Na stronie www.ncca.ie mogą Państwo obejrzeć materiał DVD na temat nauki dzieci w szkołach podstawowych.

kluczowa rola rodzica we wspieraniu nauki dziecka

- w jaki sposób mogą Państwo pomóc swojemu dziecku lepiej radzić sobie w szkole
- co mogą Państwo robić w domu, aby pomóc dziecku w nauce

Na stronie Krajowej Rady ds. Programu Nauczania i Oceny (NCCA) pod adresem www.ncca.ie znajdują Państwo wskazówki na temat tego, w jaki sposób można pomóc dziecku w nauce.

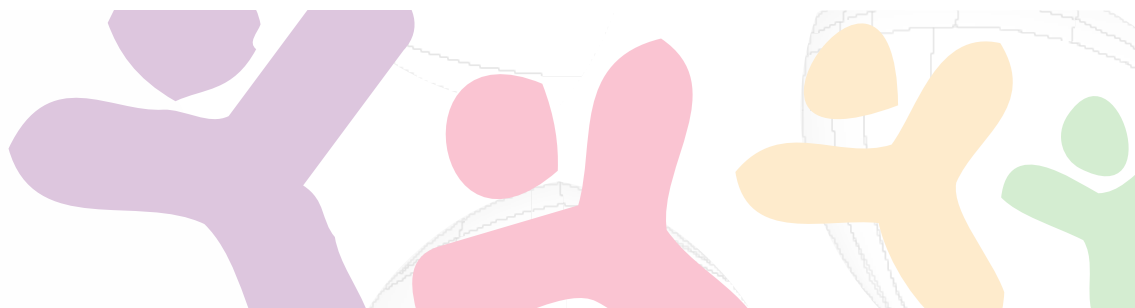
wyniki testu standaryzowanego

- wyniki testu standaryzowanego, które będą przedstawione w formie liczbowej
- *Szkoła ma obowiązek przekazać wyniki testu (sprawdzianu) standaryzowanego rodzicom dzieci w drugiej, czwartej i szóstej klasie.*
- nauczyciel dziecka powinien przekazać rodzicom ulotkę wyjaśniającą czym jest test standaryzowany oraz co oznacza dany wynik

Na stronie NCCA pod adresem www.ncca.ie znajdują Państwo także ulotki dla rodziców na temat testu standaryzowanego.

komentarze

- miejsce na osobisty komentarz od nauczyciela
- może pojawić się komentarz skierowany do Państwa na temat niektórych części raportu lub może zostać zwrócona uwaga na kwestię, o której nauczyciel chciałby z Państwem porozmawiać
- nauczyciel może wykorzystać to miejsce, aby pochwalić dziecko za specjalne osiągnięcie lub cechę charakteru



INFORMACJE DLA RODZICÓW

Wyjaśnienie terminologii która może pojawić się w raporcie szkolnym Państwa dziecka

Język angielski i irlandzki

Rozumienie tekstu słuchanego - umiejętność rozumienia co zostało powiedziane przez innych.

Wypowiedź ustna - umiejętność rozmowy z innymi w jasny i efektywny sposób.

Ćwiczenia w pisaniu - umiejętności potrzebne zanim uczeń zacznie sam pisać. Na przykład, prawidłowy uchwyt ołówka, tworzenie i nazywanie liter, rozumienie że litery reprezentują dźwięki itp.

Ćwiczenia w czytaniu - umiejętności potrzebne zanim uczeń zacznie sam czytać. Na przykład, rozwijanie świadomości dźwięków liter, rozumienie że słowa i zdania zapisywane są od lewej do prawej, rozumienie że obrazki w tekście dodają znaczenia itp.

Wypowiedź pisemna - umiejętność pisania z sensem i w konkretnym celu.

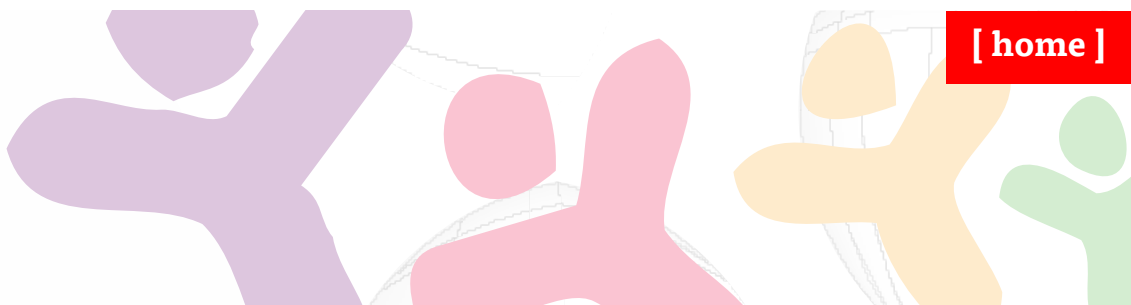
Matematyka

Rozumienie i przypominanie - umiejętność wykazania rozumienia zagadnienia matematycznego i pamiętania ważnych faktów.

Używanie procedur - umiejętność podjęcia wyraźnych i odpowiednich działań w celu wykonania danego obliczenia lub rozwiązania zadania matematycznego.

Rozumowanie i rozwiązywanie problemów - umiejętność wykorzystania wiedzy matematycznej do rozwiązywania problemów.

Wyjaśnianie i komunikowanie - umiejętność wytłumaczenia swojego toku myślenia w celu wykazania dlaczego uczeń podszedł do problemu w dany sposób.



DAS ZEUGNIS IHRES KINDES

INFORMATIONSBROSCHÜRE FÜR ELTERN

Am Ende des Schuljahres erhalten Sie von der Schule das schriftliche Zeugnis Ihres Kindes. Dieser Bericht gibt Ihnen Informationen über die Fortschritte Ihres Kindes und Leistung in der Schule in den folgenden vier wichtigen Bereichen:

A. Ihr Kind als Schüler

B. Die soziale und persönliche Entwicklung Ihres Kindes

C. Die Leistungen Ihres Kindes

D. Ihre Schlüsselrolle bei der Unterstützung Ihres Kindes

Die nachfolgende Tabelle erklärt einige Begriffe im Zeugnis Ihres Kindes.

Ihr Kind als Schüler

- Wie Ihr Kind in der Schule lernt.
- Wie Ihr Kind mit seinen/ihren Mitschülern arbeitet, oder wie es alleine arbeitet
- Wie Ihr Kind sich bemüht, auch wenn es schwierig ist
- Wie gut Ihr Kind in der Schule oder Zuhause arbeitet

Die soziale und persönliche Entwicklung Ihres Kindes

- Ob Ihr Kind in der Schule glücklich zu sein scheint
- Wie er oder sie sich verhält
- Wie er oder sie sich mit den Klassenkameraden versteht – im Klassenzimmer und auf dem Schulhof

Die Leistungen Ihres Kindes

- Die Leistungen Ihres Kindes in Englisch, Gaeilge, Mathematik und in anderen Fächern
- Ob er oder sie viel oder wenig Hilfe während der Klasse benötigt.
- Ob er oder sie viel oder wenig Hilfe mit den Hausaufgaben benötigt.

Auf www.ncca.ie können Sie sich ein Video über das Lernen von Kindern in der Grundschule ansehen.

Ihre Schlüsselrolle bei der Unterstützung Ihres Kindes

- Wie Sie Ihrem Kind helfen können, in der Schule besser voranzukommen
- Was Sie Zuhause tun können um das Lernen Ihres Kindes zu unterstützen.

Für nützliche Tipps zur Unterstützung Ihres Kindes, gehen Sie zu www.ncca.ie .

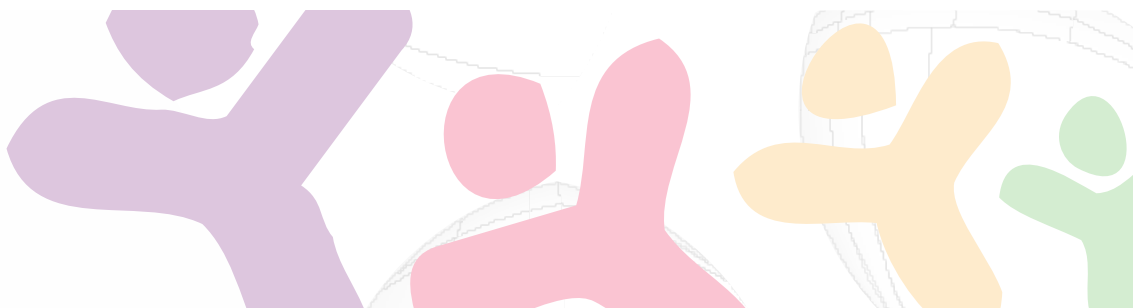
Standardisierte Testergebnisse

- Das Ergebnis eines standardisierten Tests wird als Zahl angegeben. Die Schulen sind verpflichtet Ihnen die Ergebnisse von standardisierten Tests Ihres Kindes in der 2., 4. und 6. Klasse mitzuteilen.
- Der Lehrer/in Ihres Kindes wird Ihnen eine Informationsbroschüre über standardisierte Tests und das Punktesystem zur Verfügung stellen.

Ein Merkblatt für Eltern über standardisierte Tests ist auf der NCCA website www.ncca.ie .

Bemerkungen

- Die Leistungen Ihres Kindes aus Sicht seines/ihrer Lehrers.
- Eine Bemerkung zu einem bestimmten Aspekt des Zeugnisses, oder um Ihre Aufmerksamkeit auf etwas zu lenken, worüber er/sie gerne mit Ihnen sprechen würde.
- Spezifisches Lob Ihres Kindes für besondere Leistungen oder Fähigkeiten.



INFORMATIONSBROSCHÜRE FÜR ELTERN

Erklärung der möglicherweise im Zeugnis Ihres Kindes erscheinenden Begriffe

Englisch und Gaeilge

Hörverständnis - die Fähigkeit zu verstehen, was andere sagen.

Mündlicher Ausdruck - die Fähigkeit, klar und verständlich mit anderen zu sprechen.

Schreibvorbereitung - die Fertigkeiten, die Ihr Kind benötigt, bevor es selbst zu schreiben beginnt. Zum Beispiel die korrekte Stifthaltung, die Formung und Benennung der Buchstaben des Alphabets, das Erlangen des Verständnisses, dass Buchstaben Laute repräsentieren etc.

Lesevorbereitung - die Fertigkeiten, die Ihr Kind benötigt, bevor es selbst zu lesen beginnt. Zum Beispiel die Entwicklung eines Bewusstseins für die Laute einzelner Buchstaben, das Erlangen des Verständnisses, dass Wörter und Sätze von links nach rechts verlaufen und dass Bilder innerhalb eines Textes dessen Inhalt hervorheben etc.

Schriftlicher Ausdruck - die Fähigkeit, mit Sinn und Zweck zu schreiben.

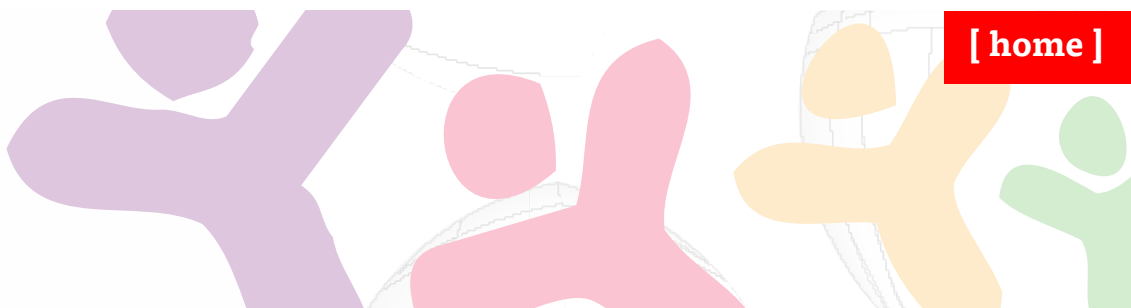
Mathematik

Verständnis und Erinnerungsvermögen - die Fähigkeit, ein mathematisches Konzept zu verstehen und sich an wichtige Fakten zu erinnern.

Anwendung von mathematischen Verfahren - die Fähigkeit, klare, geeignete Schritte zur Berechnung einer Kalkulation oder zur Lösung eines mathematischen Problems zu befolgen.

Denkfähigkeit und Problemlösung - die Fähigkeit, Probleme anhand von mathematischen Kenntnissen zu lösen.

Erklärungsvermögen und Kommunikation - die Fähigkeit, anderen den Denkansatz hinsichtlich der Lösung eines Problems zu vermitteln.



INFORMACIJA TĒVAMS

Jūsų vaiko mokyklos pažangumo pažyma

Mokslo metų pabaigoje jums bus atsiųsta jūsų vaiko mokyklos pažangumo pažyma.

Šioje pažymoje bus aprašytas jūsų vaiko pažangumas ir pasiekimai keturiose esminėse srityse.

Tai yra:

A. vaiko sugebėjimas mokytis

C. vaiko pažangumas atskiruose dalykuose

B. vaiko socialinis ir asmeninis vystymasis

D. jūsų paramos besimokančiam vaikui svarba

Pažymoje gali būti informacija apie:

vaiko sugebėjimas mokytis

- ar vaikui patinka mokytis mokykloje
- ar vaikui patinka mokytis kartu su kitais vaikais, ar jis/ji pasirenka individualų mokymą
- kaip atkakliai vaikas mokosi net kai susiduria su sunkumais
- kaip jūsų vaikui sekasi mokytis mokykloje ir namuose

vaiko socialinis ir asmeninis vystymasis

- ar mokykloje vaikas atrodo laimingas
- vaiko elgesys
- kaip jūsų vaikui sekasi bendrauti su kitais vaikais klasėje ir žaidimų aikštelėje

vaiko pažangumas atskiruose dalykuose

- kaip vaikui sekasi mokytis anglų ir airių kalbų, matematiką bei kitus dėstomus dalykus
- ar jam/jai reikia daug/mažai pagalbos pamokų metu
- ar jūsų vaikui reikia daug/mažai pagalbos atliekant namų darbus

Galite pažiūrėti filmuotą medžiagą apie pradinę mokyklą šiuo adresu:

www.ncca.ie.

jūs ir jūsų vaiko mokymasis

- kaip galite padėti vaikui mokytis
- pateiksime keletą patarimų kaip galite padėti savo vaikui įveikti sunkumus besimokant mokykloje

NCCA tinklalapyje rasite skirtingų patarimų kaip galite paremti ir padėti mokykloje besimokančiam vaikui. www.ncca.ie.

standartinių testų rezultatai

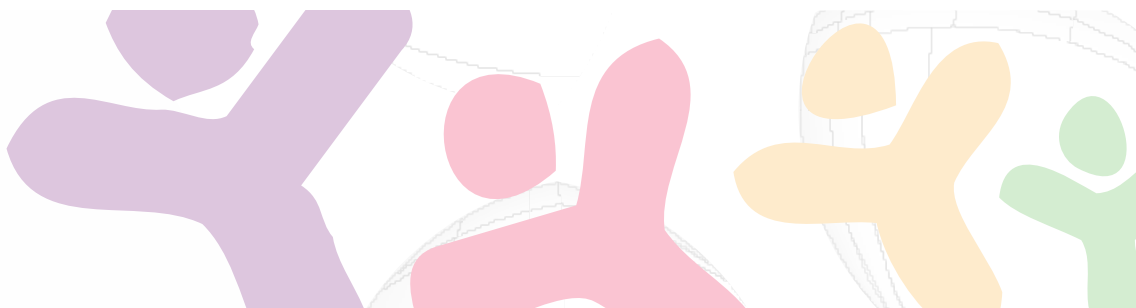
- standartinių testų rezultatas, išreikštas skaičiumi. Mokykla turi pateikti jums standartinių testų rezultatą, kai jūsų vaikas mokosi 2, 4 ir 6 klasėje
- jūsų vaiko mokytojas turi pateikti jums lankstinuką, paaiškinantį standartinius testus ir testų rezultatus

Daugiau informacijos apie standartinius testus rasite NCCA tinklalapyje šiuo adresu:

www.ncca.ie.

komentariai

- mokytojo nuomonė apie tai, kaip jūsų vaikui sekasi
- pastaba dėl kažkurio pažymos aspekto ar dėl konkrečios srities apie kurią jis/ji norėtų su jumis pasišnekėti
- jūsų vaiko pagyrimas už pastebėtus pasiekimus arba geras savybes



INFORMACIJA TĒVAMS

Terminu, kurie gali būti naudojami jūsų vaiko mokyklos pažangumo pažymoje, paaiškinimas

Anglų ir airių kalbos

Supratimas iš klausos - gebėjimas suprasti, ką sako kiti.

Išraiška žodžiu - gebėjimas kalbėtis su kitais aiškiai ir veiksmingai.

Prieš pradėdant rašyti - įgūdžiai reikalingi vaikui prieš pradėdant rašyti pačiam (-iai). Pavyzdžiui, pieštuko laikymo būdas, abėcėlės raidžių sudarymas ir išvardijimas, žinojimas, kad raidės atitinka garsus ir t. t.

Prieš pradėdant skaityti - įgūdžiai, reikalingi vaikui prieš pradėdant skaityti pačiam (-iai). Pavyzdžiui, raidės atitinkančių garsų supratimas, supratimas, kad žodžiai ir sakiniai skaitomi iš kairės į dešinę, supratimas, kad paveikslukai tekste padeda suprasti prasmę ir t. t.

Išraiška raštu - sugebėjimas rašyti prasmingai ir sąmoningai.

Matematika

Supratimas ir atkūrimas - gebėjimas parodyti matematinių sąvokų supratimą ir prisiminti svarbius faktus.

Procedūrų naudojimas - gebėjimas naudoti aiškius ir tinkamus veiksmus, kad būtų apskaičiuota suma arba išspręstas matematinis uždavinys.

Samprotavimas ir uždavinių sprendimas - gebėjimas naudoti matematikos žinias, kad uždavinys būtų išspręstas.

Aiškinimas ir informacijos perdavimas - gebėjimas pasidalyti mintimis, kodėl uždavinys buvo sprendžiamas tam tikru būdu.

INFORMĀCIJA VECĀKIEM

Skolnieka liecība

Mācību gada beigās jūs saņemsiet bērna skolas liecību. Liecībā būs sniegta informācija par skolnieka sekmēm un sniegumu četrās galvenās jomās:

- | | |
|---|---|
| A. bērna skolas gaitas | C. mācību programmas apguve kopumā |
| B. bērna sociālā un personiskā attīstība | D. vecāku loma bērna mācībās. |

Šajā tabulā ir izskaidroti skolnieka liecībā lietotie termini

Bērna skolas gaitas

- bērna attieksme pret mācībām
- kā bērns sadarbojas ar citiem bērniem un strādā pats ar sevi
- kā bērns cenšas tikt galā ar uzdoto par spīti grūtībām
- cik labi bērns darbojas skolā vai mājās

Bērna sociālā un personiskā attīstība

- vai bērnam patīk iet skolā
- kāda ir bērna uzvedība
- cik labi bērns satiek ar citiem bērniem klases un ārpusklases nodarbībās

Mācību programmas apguve kopumā

- kādas ir skolnieka sekmes angļu valodā, īru valodā, matemātikā un citos priekšmetos
- cik daudz skolniekam nepieciešama palīdzība mājas darbos

Par bērnu mācībām pamatskolā varat noskatīties DVD vietnē www.ncca.ie.

Jūs un bērna mācību process

- kā jūs varētu palīdzēt uzlabot bērna sekmes skolā
- kā jūs mājās varētu palīdzēt bērnam mācīties

Padomus par to, kā palīdzēt bērnam mācīties, var atrast NCCA vietnē www.ncca.ie.

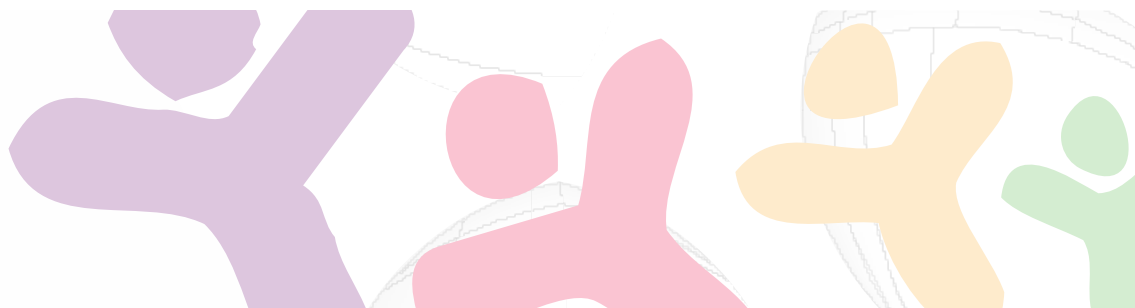
Standartizēto testu rezultāti

- standartizētās pārbaudes rezultāts ir skaitlis. Skolas pienākums ir iepazīstināt vecākus ar standartizētās pārbaudes rezultātiem 2., 4. un 6. klasē
- skolotājam jānodrošina vecāki ar informāciju, kurā ir izskaidrota standartizētā pārbaude un tās rezultāti.

Vecākiem domāto informāciju par standartizēto pārbaudi var atrast NCCA vietnē www.ncca.ie.

Piezīmes

- bērna sekmes no skolotāja viedokļa
- piezīme par kādu liecības aspektu, lai pievērstu jūsu uzmanību kādam jautājumam, par kuru skolotājs vēlas ar jums aprunāties
- uzslavas jūsu bērnam par īpašiem sasniegumiem vai kādu rakstura iezīmi.



INFORMĀCIJA VECĀKIEM

Paskaidrojumi terminiem, kas var tikt izmantoti jūsu bērna skolas sekmju lapā

Angļu valoda un īru valoda

Klausīšanās izpratne – spēja saprast, ko saka citi.

Mutvārdu saziņa – spēja runāt ar citiem skaidri un efektīvi.

Rakstīšanas vingrinājumi – prasmes, kas nepieciešamas, pirms bērns patstāvīgi sāk rakstīt. Piemēram, zīmuļa satveršana, alfabēta burtu veidošana un nosaukšana, sapratne, ka burti veido skaņas u.c.

Lasīšanas vingrinājumi – prasmes, kas nepieciešamas, pirms bērns sāk patstāvīgi lasīt. Piemēram, izpratnes attīstīšana par burtu skaņām, izpratne, ka vārdus un teikumus jāveido no kreisās puses uz labo pusi, izpratne, ka attēlu pievienošana tekstam pastiprina tā nozīmi u.c.

Rakstu valoda – spēja rakstīt ar jēgu un nolūku.

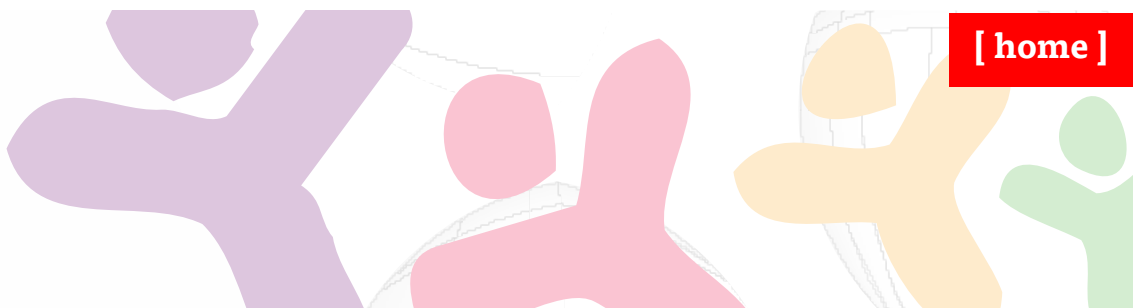
Matemātika

Sapratne un atmiņa – spēja parādīt izpratni par matemātikas jēgu un atcerēties svarīgus faktus.

Procedūru izmantošana – spēja veikt skaidras un atbilstošas darbības, lai veiktu saskaitīšanu un atrisinātu matemātikas uzdevumus.

Spriestspēja un uzdevumu risināšana – spēja izmantot matemātikas zināšanas, risinot uzdevumus.

Skaidrojums un komunikēšanās – spēja dalīties domās par to, kāpēc uzdevums tika risināts noteiktā veidā.



BULLETIN SCOLAIRE DE VOTRE ENFANT

Informations À L'usage Des Parents

Vous recevrez à la fin de l'année scolaire un ou plusieurs bulletins scolaires concernant votre enfant. Ce bulletin vous informera des progrès et résultats scolaires de votre enfant dans les quatre domaines clefs suivants :

A. Votre enfant en tant qu'apprenant

C. Performances de votre enfant sur l'ensemble du programme

B. Développement social et personnel de votre enfant

D. Votre rôle pour contribuer à l'apprentissage de votre enfant

Le tableau ci-dessous explique certains des termes contenus dans le bulletin de votre enfant :

Votre enfant en tant qu'apprenant

- Votre enfant aime-t-il apprendre à l'école?
- Comment votre enfant travaille-t-il avec d'autres enfants ou seul?
- Votre enfant fait-il des efforts, même lorsque c'est difficile?
- Comment travaille votre enfant à l'école et à la maison?

Développement social et personnel de votre enfant

- Votre enfant semble-t-il heureux à l'école ?
- Quel est son comportement ?
- Comment s'entend-il avec les autres enfants dans la classe et dans la cour de récréation?

Performances de votre enfant sur l'ensemble du programme

- Comment s'en sort-il en anglais, gaélique, maths, et dans les autres matières ?
- A-t-il/elle besoin d'un peu ou de beaucoup d'aide pour faire son travail scolaire ?
- A-t-il/elle besoin d'un peu ou de beaucoup d'aide pour faire ses devoirs ?

Un DVD sur l'apprentissage des enfants à l'école primaire est disponible sur le site www.ncca.ie .

Vous et l'apprentissage de votre enfant

- Comment pouvez-vous aider votre enfant à faire des progrès à l'école ?
- Que pouvez-vous faire à la maison pour contribuer à l'apprentissage de votre enfant ?

Des fiches pratiques sur les différentes manières d'aider votre enfant à apprendre sont disponibles sur le site de NCCA www.ncca.ie .

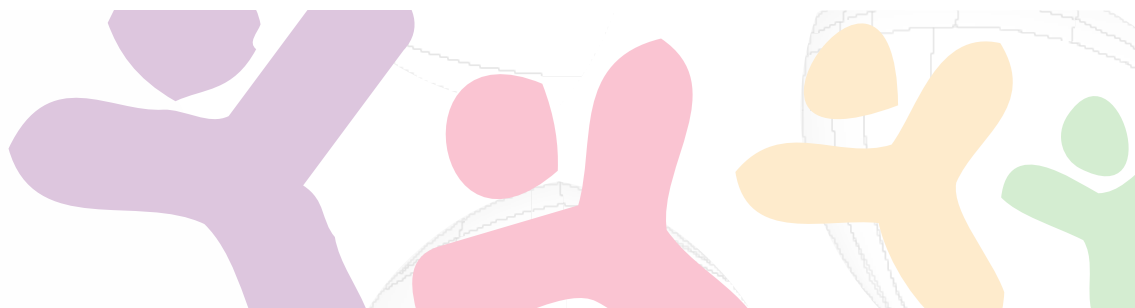
Résultats de tests standardisés

- les résultats d'un test standardisé qui apparaîtront sous la forme d'un chiffre.
Les écoles doivent communiquer les résultats du test standardisé lorsque votre enfant se trouve dans la classe de deuxième, quatrième et sixième primaire.
- l'enseignant de votre enfant doit en principe vous fournir une brochure vous expliquant le test standardisé et les scores de test.

Des renseignements à l'usage des parents sur les tests standardisés sont disponibles sur le site de NCCA www.ncca.ie .

Commentaires

- Espace dans lequel le professeur de votre enfant peut écrire un commentaire personnel.
- Ce commentaire peut porter sur un aspect du bulletin, ou bien attirer votre attention sur un sujet sur lequel il/elle souhaiterait vous parler.
- Le professeur peut utiliser cet espace pour attirer votre attention ou pour complimenter votre enfant sur une performance ou une qualité particulières.



BULLETIN SCOLAIRE DE VOTRE ENFANT

Explication de termes susceptibles d'être utilisés dans le bulletin scolaire de votre enfant

Anglais et gaélique

Compréhension orale - la capacité à comprendre ce qui est dit par les autres

Expression orale - la capacité à parler à d'autres d'une manière claire et efficace.

Pré-écriture - les compétences requises avant d'écrire tout seul. Par exemple, tenir son crayon, former et nommer les lettres de l'alphabet, apprendre que les lettres représentent des sons etc.

Pré-lecture - les compétences requises avant qu'il/elle lise tout/e seul/e. Par exemple, développer la prise de conscience des sons des lettres, comprendre que les mots et les phrases vont de gauche à droite, comprendre que les images dans le texte aident à la compréhension etc.

Expression écrite - la capacité d'écrire avec un sens et un but.

Mathématiques

Comprendre et se rappeler - la capacité à démontrer une compréhension d'une idée mathématique et de se souvenir de faits importants.

Utiliser des méthodes - la capacité à utiliser des méthodes claires et appropriées pour faire une addition ou résoudre un problème de maths.

Raisonnement et résolution de problèmes - la capacité à utiliser ses connaissances en mathématiques pour résoudre des problèmes.

Expliquer et communiquer - la capacité à partager et communiquer les raisons pour lesquelles un problème a été abordé d'une manière particulière.

家长手册

您孩子的学校成绩报告单

您将于学年末从您孩子的学校收到书面成绩报告单。这份报告单将向您提供有关您孩子在校内在四个关键方面的进展和成绩。它们是：

- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| A. 孩子作为学习者的情况 | C. 孩子所有课程的学习情况 |
| B. 孩子的社交和个人发展情况 | D. 您在支持孩子学习方面所起的关键作用 |

下面的表格解释了您孩子成绩报告单上的某些术语。

孩子作为学习者的情况

- 孩子在学校对学习的喜爱程度
- 孩子与其他孩子合作，以及独立学习时的表现
- 孩子在学习中即使遇到困难也不气馁的精神
- 孩子在校或在学习情况

孩子的社交和个人发展情况

- 孩子在学校显得快乐吗
- 他/她表现如何
- 他/她在课堂和操场上与其他孩子相处的如何

孩子各科课程的学习情况

- 他/她在英语、爱尔兰语、数学及其它科目上进展如何
- 他/她在学校作业上是否需要少量或大量帮助
- 您的孩子在家庭作业上是否需要少量或大量帮助

您可登录以下网站，观看有关孩子小学学习的 DVD www.ncca.ie .



您如何能够更好地支持孩子的学习

- 您如何能够帮助孩子在学校做得更好
- 为帮助孩子的学习，您在家所能做的事情

如需有关您如何能够帮助孩子学习的小贴士列表，请查看 NCCA 网站 www.ncca.ie .

标准化测试结果

- 以数字表示的标准化测试结果。在孩子上二、四、六年级时，学校必须将标准化测试结果告知家长。
- 您孩子的老师应提供给您一份宣传单，解释标准化测试和测试分数

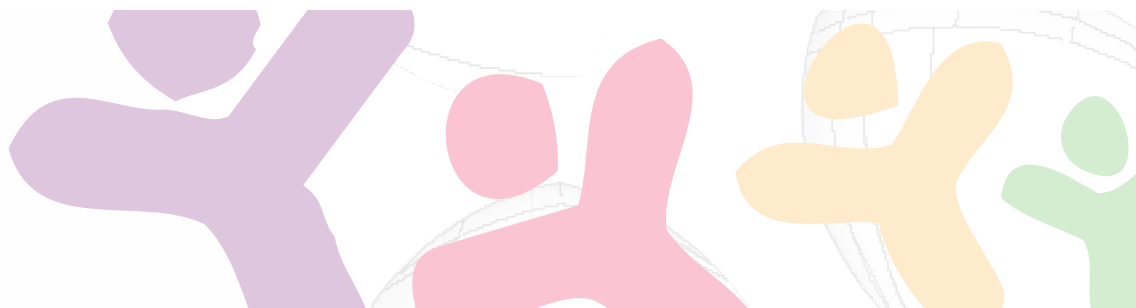
如需有关给家长的标准化测试宣传单，请查看 NCCA 网站 www.ncca.ie .

给父母的更
全面建议



评语

- 孩子的老师认为他/她表现如何
- 一条有关成绩报告单某个方面的评语，也许是吸引您注意老师希望与您讨论的某些事宜
- 对某项成就或素质对您的孩子进行具体表扬



家长手册

子女成绩单可能使用的术语释义

英语和爱尔兰语

听力理解 - 理解他人讲话内容的能力。

口头表达 - 清楚、有效地与他人交谈的能力。

书写前技能 - 学生自己书写之前所需的技能。例如，握笔、读写字母、了解字母代表发音等等。

阅读前技能 - 学生自己阅读之前所需的技能。例如，培养字母发音的意识、明白句子是从左到右的顺序、明白文字中的图片增添含义等等。

书面表达 - 有意义、有目的书写的的能力。

数学

理解和记忆 - 表现出理解数学概念，并记住重要事实的能力。

采用步骤 - 利用清晰、适当的步骤解答求和或解决数学问题的能力。

推理和问题解决 - 利用数学知识解决问题的能力。

解释和沟通 - 就为什么某个问题要以某种特定方式解答分享思路的能力。